

31991L0671

L 373/26

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

31.12.1991

SMERNICA RADY

zo 16. decembra 1991

o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa povinného použitia bezpečnostných pásov vo vozidlách s hmotnosťou menšou než 3,5 t

(91/671/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 75,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže sa právne predpisy o povinnom používaní bezpečnostných pásov v rôznych členských štátoch navzájom líšia; keďže je z toho dôvodu potrebné harmonizovať ich povinné používanie;

keďže povinnosť používať bezpečnostné pásy by mala byť harmonizovaná pri vozidlách s hmotnosťou do 3,5 tony, aby sa zabezpečila vyššia bezpečnosť užívateľov ciest;

keďže smernice 76/115/EHS ⁽⁴⁾ a 77/541/EHS ⁽⁵⁾ sa týkajú technických požiadaviek na bezpečnostné pásy, ktorými musia byť motorové vozidlá vybavené, nie však používania bezpečnostných pásov;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 298 23. 11. 1988 s. 8; a Ú. v. ES C 308 8. 12. 1990 s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 96 17. 4. 1989 s. 220; a Ú. v. ES C 240 16. 9. 1991 s. 74.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 159 26. 6. 1989 s. 52; a Ú. v. ES C 159 17. 6. 1991 s. 56.

⁽⁴⁾ Smernica Rady 76/115/EHS z 18. decembra 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kotvových úchytiakov bezpečnostných pásov motorových vozidiel (Ú. v. ES L 24, 30. 1. 1976 s. 6), naposledy zmenená a doplnená smernicou 90/629/EHS (Ú. v. ES L 341, 6. 12. 1990 s. 14).

⁽⁵⁾ Smernica Rady 77/540/EHS z 28. júna 1977 o o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa bezpečnostných pásov a zadržiavacích systémov motorových vozidiel (Ú. v. ES L 220 29. 8. 1977 s. 95), naposledy zmenená a doplnená smernicou 90/628/EHS (Ú. v. ES L 341 6.12.90 s. 1).

keďže v rezolúcii z 19. decembra 1984 ⁽⁶⁾ Rada a s ňou predstavitelia vlád členských štátov sa rozhodli zabezpečiť rýchle prijatie opatrení k bezpečnosti cestnej dopravy a vyzvali Komisiu, aby návrhy podporila;

keďže rezolúcie Európskeho parlamentu k bezpečnosti cestnej premávky ⁽⁷⁾ doporučili, aby bolo používanie bezpečnostných pásov všetkými cestujúcimi, vrátane detí, na všetkých komunikáciách a u všetkých sedadiel vo vozidlách osobnej dopravy (okrem vozidiel pre verejné služby), záväzné;

keďže by mali byť prijaté ustanovenia o nahradení detských zadržiavacích systémov u sedadiel vybavených bezpečnostnými pásmi;

keďže v závislosti na harmonizovaných normách spoločenstva pre detské zadržiavacie systémy, tie normy, ktoré zodpovedajú vnútroštátnym požiadavkám členských štátov, musia byť uznané členskými štátmi;

keďže štúdie tiež ukázali, že zadné sedadlá sú pre nepripútaných cestujúcich skoro rovnako nebezpečné ako predné sedadlá a že cestujúci na zadných sedadlách bez pásov zvyšujú riziko zranenia cestujúcich na predných sedadlách, pretože prípady úmrtia a zranenia by mohli byť ďalej obmedzené, keby bolo používanie bezpečnostných pásov u sedadiel povinné;

keďže stanovenie dátumu začiatku platnosti opatrení uvedených v tejto smernici by poskytlo čas pre spracovanie návrhov príslušných realizačných opatrení najmä v tých členských štátoch, kde doposiaľ takéto ustanovenie chýba,

⁽⁶⁾ Ú. v. ES C 341, 21. 12. 1984, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES C 104, 16. 4. 1984 s. 38; a Ú. v. ES C 68, 24. 3. 1986, s. 35.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Táto smernica sa vzťahuje na všetky motorové vozidlá kategórií M₁, M₂ (okrem zadných sedadiel a vozidiel s maximálnou prípustnou hmotnosťou nad 3,5 t a tých vozidiel, ktoré majú miesta zvlášť určené pre stojacich cestujúcich) a N₁ (okrem zadných sedadiel), ako sú definované v prílohe I k smernici 70/156/EHS ⁽¹⁾, ktoré sú určené k prevádzke na cestách a majú minimálne štyri kolesá a maximálnu konštrukčnú rýchlosť nad 25 km/h.

2. Na účely tejto smernice:

1. „bezpečnostný pás (sedadlový pás, pás)“ znamená súpravu popruhov so zabezpečovacou prackou, nastavovacie zariadenia a pripevňovacie kovanie, ktoré sa dajú ukotviť k motorovému vozidlu a ktoré sú určené k zníženiu rizika poranenia užívateľa v prípade zrážky alebo prudkého spomalenia vozidla, obmedzením pohyblivosti tela užívateľa. Taká súprava je všeobecne uvedená ako „súprava pásov“, a tento pojem tiež zahŕňa akékoľvek zariadenia pre absorpciu energie alebo navíjanie pásu;
2. „zadržiavací systém“ znamená systém, ktorý je kombináciou sedadla, pevne zabudovaného v konštrukcii vozidla primeranými prostriedkami a bezpečnostného pásu, u ktorého je aspoň jedna kotvová úchytká umiestnená v konštrukcii sedadla;
3. „sedadlo“ znamená konštrukciu, ktorá môže alebo nemusí byť integrálnou časťou konštrukcie vozidla, vyplnenú čalúnením a určenú na sedenie jednej dospeléj osoby. Pojem zahŕňa jednotlivé sedadlo, ako aj časť lavicového sedadla, určeného na sedenie jednej osoby.

Článok 2

Členské štáty zabezpečia, aby vodič a cestujúci obsadzujúci sedadlá cestných vozidiel, ako je uvedené v článku 1, používali bezpečnostné pásy alebo schválené zadržiavacie systémy za predpokladu, že obsadzované miesta sú takýmto zariadením vybavené. Osoby sediace na zadných sedadlách musia prednostne používať vybavené sedadlá.

⁽¹⁾ Smernica Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa typového schvaľovania motorových a ich prípojných vozidiel (Ú. v. ES L 42, 23. 2. 1970 s. 1), naposledy zmenená a doplnená smernicou 87/403/EHS (Ú. v. ES L 220, 8.8. 1987 s. 44).

Členské štáty zabezpečia, aby deti do 12 rokov a menšie než 150 cm, cestujúce v takomto vozidle a sediace na sedadla s pásom, boli chránené schváleným zadržiavacím systémom primeraným výške a hmotnosti dieťaťa. Tieto sedadlá musia byť obsadzované prednostne pred ostatnými.

Použitie zadržiavacieho systému schváleného príslušným orgánom členského štátu povolia ostatné členské štáty.

Článok 3

Ustanovenia tejto smernice platia aj pre vodičov a cestujúcich vo vozidlách používaných na cestách spoločenstva, ktoré sú registrované v treťom štáte.

Článok 4

1. Odchyľne od druhého odseku článku 2 môžu členské štáty na svojom území pre deti ktoré majú tri roky a viac a sedia na sedadlách vozidiel uvedených v článku 1, povoliť používanie bezpečnostných pásov alebo iných zadržiavacích systémov schválených pre dospelé osoby,

2. Členské štáty na svojom území za podmienok špecifikovaných vo vnútroštátnych právnych predpisoch, umožnia tiež deťom do troch rokov, používať sedadlá nevybavené zadržiavacím systémom primeraným ich výške a hmotnosti, ak sú deti prepravované vozidlom pre ktoré nie je takýto systém k dispozícii.

Článok 5

Osoby s osvedčením o vážnych zdravotných dôvodoch, vydaným príslušnými orgánmi, majú výnimku z povinností ustanovených v článku 2. Každé lekárske osvedčenie vydané príslušnými orgánmi jedného členského štátu platí aj v inom členskom štáte; lekárske osvedčenie musí obsahovať dobu platnosti a na žiadosť oprávneného orgánu sa musí predložiť podľa príslušných ustanovení platných v každom členskom štáte. Musí byť označené týmto symbolom:



Článok 6

Členské štáty môžu po dohode s Komisiou povoliť aj iné výnimky, ako boli uvedené v článku 5, aby sa:

- vzali do úvahy špecifické fyzické podmienky alebo zvláštne okolnosti s obmedzeným trvaním,
- umožnilo efektívnejšie vykonávanie niektorých druhov profesií,
- zabezpečilo, aby polícia, bezpečnostné alebo pohotovostné služby mohli vhodne plniť svoje povinnosti.

Článok 7

Komisia do 1. augusta 1994 predloží správu o vykonávaní tejto smernice najmä preto, aby umožnila prijať rozhodnutie o potrebe prijatia alebo neprijatia prísnejších opatrení alebo užšej harmonizácie. Ak to bude vhodné, doloží správu návrhmi o ktorých, Rada pri najbližšej príležitosti rozhodne kvalifikovanou väčšinou.

Článok 8

1. Po konzultácii s Komisiou prijmu do 1. januára 1993 členské štáty zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou.

2. Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

3. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 9

Smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 16. decembra 1991

Za Radu

predseda

H. MAIJ-WEGGEN